

ชนง. รรท. ประชา มาฉิมภท
เลขที่ 841
วันที่ ๘.๑.๕๕ เวลา ๑๐.๐๐

กระทรวงคมนาคม	
14559	
เลขรับ	๘ ส. ๑. ๕๕
วันที่	1๐.๐๘.๕๕
เวลา	

ที่ นร ๐๒๐๔/๗/๕๖๗

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี	
กระทรวงคมนาคม	
สำนักงานปลัดกระทรวงคมนาคม	
เลขรับ	๕๕๕
วันที่	16 ส. ๑. ๕๕
เวลา	16.๐๗

๕ สิงหาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดตั้งคณะกรรมการประสานการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง - แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย)

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

ห้องทำงานระหว่างประเทศ	
เลขรับ	๕๕๕
วันที่	11 ส. ๑. ๕๕
เวลา	13.53
สำนักงานปลัดกระทรวงคมนาคม จปร	

สำนักงานเลขาธิการรัฐมนตรี	
กระทรวงคมนาคม	
5/๕/	
เลขรับ	๕๕๕
วันที่	10.๕๕
เวลา	

อ้างถึง หนังสือกระทรวงคมนาคม ที่ คค ๐๒๐๔/๕๖๗๕ ลงวันที่ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๕๕

ตามที่ขอให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบการจัดตั้งคณะกรรมการประสานการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง - แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย) ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

คณะรัฐมนตรีได้ลงมติเมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๕๕ เห็นชอบตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ

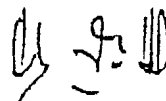
จึงเรียนยืนยันมา ได้แจ้งให้ผู้ที่เกี่ยวข้องตามบัญชีแนบท้ายทราบด้วยแล้ว และขอได้โปรดแจ้งให้ผู้ที่เกี่ยวข้องได้รับแต่งตั้งทราบด้วย

๕) เวียงจันทน์ สปป.ลาว

ขอแสดงความนับถือ

เพื่อไปทราบก่อนนำเรียนท่าน ผอ.ค.

นายประชา มวลินนท์
กรมการกงสุล
๕ ส. ๑. ๕๕



(นายไชวาน จันทนสง)

รองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักบริหารการประชุมคณะรัฐมนตรี
โทร. ๐ ๒๒๕๐ ๕๐๐๐ ต่อ ๓๒๕ - ๕
โทรสาร ๒๕๐๕๐๖๕

๕) สปป.ลาว
กระทรวงคมนาคม
เลขาธิการในหน้าที่ สปป.ลาว

นางสาว น. ก.
กค. ส่งคำขอไว้ ๕๖๗ ๑๕๐
นางสาว น. ก.
(นางสาว น. ก. กระจกสีปิ่น)
หัวหน้าฝ่ายบริหารทั่วไป
17 ส. ๑. ๕๕
๑๖.๕.๕๕

เรียน ท่าน ผอ.ค.
นรท

(นายศรีสุข จันทนสง)
ปลัดกระทรวงคมนาคม
15 ส. ๑. ๕๕

นายประชา มวลินนท์
๑๖.๕.๕๕


เรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

4. โดยที่ที่ประชุมคณะทำงานด้านเทคนิคครั้งที่ 3 และการประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส ผู้แทนกระทรวงคมนาคมของทั้ง 4 ประเทศ ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจร่วมกันให้จัดตั้งกลไกการประสานงานซึ่งเป็นการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้างและแม่น้ำโขง ข้อ 8, 21 และ 22 โดยจัดตั้งเป็นคณะกรรมการร่วมฝ่าย และให้ใช้ชื่อว่า "The Joint Committee on Coordination of Commercial Navigation on the Lancang-Mekong River among China, Laos, Myanmar and Thailand" (JCCCN) และให้มีองค์ประกอบประเทศละ 8 คน ประกอบด้วยหัวหน้าคณะ (Chief Member) รองหัวหน้าคณะ (Deputy Chief Member) และสมาชิกจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอีก 6 คน ทั้งนี้ JCCCN จะมีการประชุมปีละ 1 ครั้ง หรืออาจมากกว่าหากมีประเทศใดร้องขอ โดยแต่ละประเทศจะหมุนเวียนกันทำหน้าที่เป็นประธาน JCCCN ตามลำดับตัวอักษรคราวละ 2 ปี นับจากวันที่จัดตั้ง ทั้งนี้ JCCCN จะมีหน้าที่ในการปรึกษาหารือและส่งเสริมความร่วมมือในเรื่องที่ได้กำหนดไว้ในความตกลงฯ ข้อ 9 และ 21 หรือข้ออื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการบรรลุวัตถุประสงค์แห่งความตกลงที่ได้ลงนามร่วมกันในการส่งเสริมและอำนวยความสะดวกทางการค้าและการท่องเที่ยว และเพื่อประโยชน์ในการเจรจาและประสานงานระหว่างประเทศให้เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ กระทรวงคมนาคมจึงขอเสนอให้แต่งตั้งคณะกรรมการประสานการค้าและการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย) โดยให้มีองค์ประกอบและอำนาจหน้าที่ตามเอกสารสิ่งที่ส่งมาด้วย 2

จึงเรียนมาเพื่อโปรดเกล้าเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบการจัดตั้งคณะกรรมการประสานการค้าและการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง
ขอไปด้วย จักขอขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง
กองกิจการระหว่างประเทศ
โทร. 2819515, 2805638-9
โทรสาร 2814829, 2801714
TRAC02

สำเนาถูกต้องเสนอ (กท) กคค. กคท
กน.
(นางจิตติงสา ธีมัยธรรม)
เจ้าหน้าที่บริหารงานธุรการ 6
๑3 กค 44

รับ...
วันที่...
ท่าน...
ศรจธ...

ฉ้อเนาะอุ้มบับ

ที่ คค 0204/5745

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.10100

๑๖ กรกฎาคม 2544

เรื่อง การจัดตั้งคณะกรรมการประสานการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์
ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง พร้อมคำแปล
จำนวน 100 ชุด
2. องค์ประกอบและอำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการประสานการดำเนินการตาม
ความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย)
จำนวน 100 ชุด

ความเป็นมา

1. คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 7 มีนาคม 2543 เห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วย
การเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง ระหว่างรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐ
ประชาธิปไตยประชาชนลาว สหภาพพม่า และราชอาณาจักรไทย และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
คมนาคมลงนามในความตกลงดังกล่าว ในนามรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย รวมทั้งได้มอบหมายให้
กระทรวงคมนาคมเป็นหน่วยงานกลางประสานการจัดทำร่างกฎระเบียบการเดินเรือที่จะใช้ร่วมกัน
ตามข้อกำหนดของความตกลงต่อไป ตามข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ
2. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม ของสาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐ
ประชาธิปไตยประชาชนลาว สหภาพพม่า และไทย ได้ร่วมกันลงนามในความตกลงดังกล่าวเมื่อวันที่ 20
เมษายน 2543 ณ ท่าลี่เหล็ก สหภาพพม่า ซึ่งความตกลงฯ จะมีผลให้ทั้ง 4 ประเทศเปิดการเดินเรือ
โดยเสรี 1 ปี นับจากวันลงนาม โดยให้ปฏิบัติตามบทบัญญัติของความตกลงฯ และระเบียบที่ยอมรับ
ร่วมกัน และในระหว่าง 1 ปี ก่อนเปิดให้มีการเดินเรือในแม่น้ำโขงตอนบน สาธารณรัฐประชาชนจีนได้รับ
มอบหมายให้เป็นประเทศคู่ประสานงานในการจัดประชุมคณะทำงานด้านเทคนิคเพื่อจัดทำระเบียบ
ปฏิบัติการเดินเรือร่วมกัน
3. กระทรวงคมนาคมของจีนได้จัดการประชุมคณะทำงานด้านเทคนิคฯ ไปแล้ว
3 ครั้ง ณ เมืองจิงหง ระหว่างวันที่ 29 พฤษภาคม 2543 -1 มิถุนายน 2543 ณ เมืองคุนหมิง ระหว่างวันที่
18-22 กันยายน 2543 และ ณ กรุงปักกิ่ง ระหว่างวันที่ 12-15 มีนาคม 2544 ซึ่งที่ประชุมคณะทำงานฯ
ได้พิจารณาและให้การรับรองระเบียบการเดินเรือร่วมกัน จำนวน 6 ฉบับ และต่อมาคณะรัฐมนตรีได้มีมติ
เมื่อวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2544 เห็นชอบร่างระเบียบเดินเรือดังกล่าวตามข้อเสนอของกระทรวงคมนาคมแล้ว

เรื่องเสนอ

คณะกรรมการประสานการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์
ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย)

องค์ประกอบ

1.	อธิบดีกรมเจ้าท่า	ประธานกรรมการ
2.	รองอธิบดีกรมเจ้าท่าที่ได้รับมอบหมาย	รองประธานกรรมการ
3.	ผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ	กรรมการ
4.	ผู้แทนกระทรวงมหาดไทย	กรรมการ
5.	ผู้แทนกรมศุลกากร	กรรมการ
6.	ผู้แทนสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักงานตำรวจแห่งชาติ	กรรมการ
7.	ผู้แทนกรมเจ้าท่า	กรรมการและเลขานุการ
8.	ผู้อำนวยการกองกิจการระหว่างประเทศ สำนักงานปลัดกระทรวงคมนาคม หรือผู้แทน	กรรมการและ ผู้ช่วยเลขานุการ

อำนาจหน้าที่

1. กำหนดมาตรการสำหรับการป้องกันข้อขัดแย้งและข้อพิพาทที่เป็นไปได้ ซึ่งอาจเกิดขึ้นจากการปฏิบัติตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง ข้อ 9
2. ส่งเสริมความร่วมมือในเรื่องการบำรุงรักษาร่องน้ำเพื่อการเดินเรือ การเดินเรืออย่างปลอดภัย และการป้องกันมลภาวะทางน้ำ การอำนวยความสะดวกด้านท่าเรือ ศุลกากร และการตรวจคนเข้าเมือง และเรื่องอื่นๆ ตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง ข้อ 21
3. เฝ้าระวังและประสานงานแก้ไขปัญหาวินิจฉัยจะเกิดขึ้นจากการปฏิบัติตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง
4. แต่งตั้งคณะอนุกรรมการเพื่อดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง รวมทั้งเชิญผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชนมาให้ข้อมูลหรือความเห็นได้ตามความจำเป็น
5. รายงานผลการดำเนินการให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมทราบ

รายชื่อผู้ที่เกี่ยวข้องซึ่งได้แจ้งเรื่อง การจัดตั้งคณะกรรมการประสานการดำเนินการ
ตามความตกลงว่าด้วยการเดินเรือพาณิชย์ในแม่น้ำล้านช้าง - แม่น้ำโขง (ฝ่ายไทย) ให้ทราบ ดังนี้

-
๑. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง
 ๒. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
 ๓. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย
 ๔. ผู้อำนวยการสำนักงบประมาณ